

Vörös Lobogó

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA
ÉS A MEGYEI NEPTANÁCS LAPJA

XXV. évfolyam, 7681. szám Szerda, 1969. november 26. 4 oldal, 30 bani

Amíg a termék a vásárlókhöz jut

Hosszu utat tesz meg a tej és a belőle készült termékek, míg a feldolgozó gyárból a vásárlókhöz jutnak. Még tekervényesebbé válik ez az ösvény, ha tekintetbe vesszük a gyártási folyamat és elárusítás közötti bürokratikus eljárásokat. A rengeteg papír, számla, visszautasítási lap, grafikon stb. csomói ezt bizonyítják. Ez tünt ki most is, amikor a gyártó és megrendelő közötti kapcsolatot elemeztük. A bürokrácia nemcsak papirokon, hanem a közvetlen személyes kapcsolatokban is megnyilvánul. De beszéljünk a tények.

Kevesebb a nyereség

Az ILA Tejfeldolgozó Gyárban találgatunk az első rendellenességgel. Ez egyben az indítéka valamennyi ezután következőnek. A főkönyvelő, Baboie Afrendie, ottjártunkkor elmondotta, hogy kevesebb tejet adtak el, mint amennyit az Alimentaral együtt megállapított grafikonban feltüntettek — s ez a vállalati nyereség csökkenéséhez vezetett. A veszteség nem kevesebb, mint 232 215 lej tesz ki tíz hónapra. Nem rózsásabb a helyzet a többi termékkel, a vajjal, a túróval, a tejszínnel, a sajttal stb. kapcsolatban sem, melyeknél az elvesztés 177 132 lej tesz ki a szóbanforgó időszakban.

Már csak 35 nap van 1970-ig

Hogy állnak a tervteljesítéssel és a felajánlásokkal?

- 1.043.000 lej értékű túlszárnyalás
- 48.500 kötöttáru előirányzaton felül
- December első napjaiban befejezik évi tervüket

Ahogy közeledünk az év végéhez, úgy fokozódik a szocialista verseny útjára a Vörös Triko gyárban. A vállalat kollektívája nemcsak a termelési feladatok teljesítésére törekszik, hanem a felajánlások megvalósítására is.

Minden termelő részlegesen megszerveztük a szocialista versenyt — mondja Bogdan Ecaterina, a szakszervezeti bizottság elnöke — mely egyébként, munkacsoportonként és brigádonként bontakozik ki. Örömmel jelenthetem, hogy dolgozóink közül 564-en az év eleje óta minden hónapban élen járnak a szocialista versenyben.

A szakszervezeti bizottság elnöke ezután felsorolt néhány nevet az élenjárók közül. Többek között megemlíti Costea Anat és Cotuna Anat a Raschel részlegről, Vetró Klarát, Kein Mariát, Cirdu Petrat az Interlock üzemsztyából, Breban Ecaterinát, Sobotoleanu Lucrétia a körkötőből és másokat, akik példaként állnak társaik előtt.

A pártbizottság irányításával a vállalat szakszervezeti bizottsága eredményes munkát végez. Az elmúlt hónapban megtartott szakszervezeti csoportgyűlések példái arról vitáztak, miként segíthetik a normán alul dolgozókat a munkában. A hármas konfektó részlegen Kovács Ilona és Nicolai Maria textilipari szakiskolát végzett fiatalok már egy ideje előirányzatot alul teljesítik. A segítő készség nem maradt el a szakmailag jól felkészült munkatársak részéről. Timui Maria és Fekete András segítségével, bizonyára sikerül teljesíteniük a novemberi tervet. Egyébként a több, mint 100 szakiskolát végzett fiatal tul-

nyomó többsége derekasan helytáll a termelésben, noha csupán néhány hónapja került a gyárba.

A megfelelő irányítás, a jó szervezés már eddig is meghozta a várt eredményeket. Erről tájékoztatott Ștefan Arcadie mérnök, a vállalat igazgatója, aki a következőket mondotta:

— Az év eleje óta 1 043 000 lej értékű túlszárnyalást értünk el ezideig. Ez pedig azt jelenti, hogy december első napjaiban, valószínűleg 5-én, vagy 6-án megvalósítjuk az évi tervet. Sőt kilátás van arra is, hogy 25-ig export kötelezettségünknek is eleget teszünk.

A terv felüli felajánlásokkal kapcsolatban a következőket tudtuk meg: Az össtermelésnél kevesen 8 millió lej tett ki a felajánlás, tíz hónap után 8 256 000 lej valósított meg. Az árutermelésnél 8 500 000 lej valósított meg az eredmény eddig 8 896 000 lej. Az eladott és bevezetett árutermelésnél a felajánlás összege 4 500 000 lej tett ki. Az eddigi 4 094 000 lej értékű teljesítés garancia arra, hogy év végéig ez a gazdasági mutató is megvalósul. Az önköltségnél 200 000 lej volt a felajánlás, s az eddigi teljesítés 269 000 lej. Felajánlottak továbbá, hogy 26 000 darab kötött holmit készítsenek terven felül. A megvalósítás 48 500 darab.

Tények és számadatok ezek, melyek ekkészülően bizonyítják a Vörös Triko gyárának eredményes munkáját. Az év végéig hátra lévő 35 nap alatt kétszázötven százalékosan kell teljesíteni az eddigi megvalósításait.

Ehhez sok sikert kívánunk!

H. I.

Kereskedelmi ankét (I.)

Tévedés ne essék: a vállalat dolgozói teljesítették, sőt 518 000 lejjel túl is szárnyaltak a nyereségi tervet, de ez az említett értékkel együtt szinte kétszeresére növekedhetett volna. Popescu, Maria főmérnök ezzel kapcsolatban azt mondotta:

— Amikor elegendő alapanyagot rendelkeztünk, az Alimentara beszerzői a legtöbb esetben nem vették át a közösen megállapított, grafikonban feltüntetett tételeket. Például is szolgálhatok. Amikor 28 345 liter palackozott tejet kellett volna kiadásra, csak 25 000 üveggel vettek át. Ugyanígy történt ez a vajjal is. Amikor a napi kiutalás 1400 kilót jelzett, mindössze 7—800 kilót vettek át. Ezért történt, hogy a tizedik hónapban 0,3 százalékkal elmaradtunk a tervelőirásoktól.

Több szakemberrel beszélgettünk a Vajgyárban. Mindannyian példákval bizonyították állításukat. Egyek arra is felhívták a figyelmet, hogy az Alimentara áruszáktörője néha nagyon „rapzodikus” módon rendel. Amikor felfedezik azt, hogy a gyárban valami megrongálódik, rögtön felemlék a rendelést. Ilyenkor a gyár nem tudja igényeit kielégíteni. Tám-

pont ez ahhoz, hogy amikor rendes kerékvágásba lendül ismét a munka, az áruszáktörők moshassák kezüket, mondvan „ha többet kérünk, nem kaptunk. Most mit a-karnak, mi nem tudjuk az ilyen nagy tetteket értékesíteni”. S ez a vita, valamint a hibás eljárások sorozata így folytatódik, a vásárlók rovására. Mert köztudott dolog, hogy egyes tej- és tejterméket árusító üzletekben a késő délutáni órákban már nemigen lehet tejet kapni.

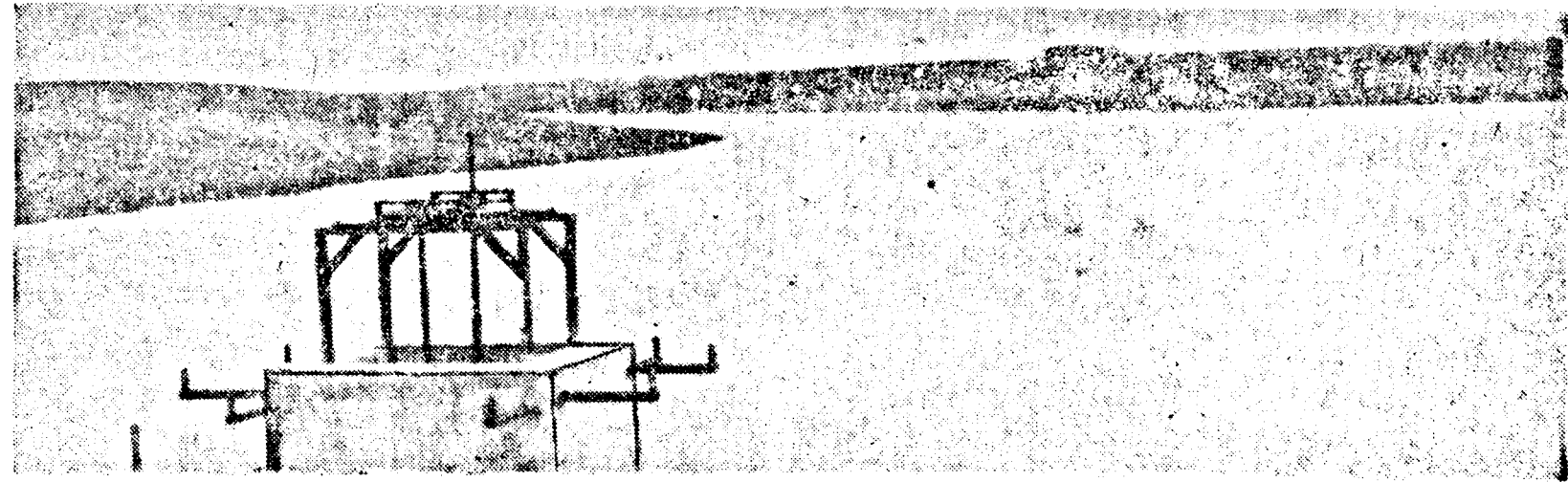
„Mi idejében leadjuk a rendelést”

Ellátogattunk az Alimentara HKSZ székházába is. Kifejtették a fentiek Gráb Ernő igazgató elvtársnak. Eleinte meglepődött, majd megjegyezte, hogy tudtával mindig három-négy nappal hamarabb leadják a rendelést, így tehát az áruszáktörők rosszindulatáról szó sem lehet. Grafikonokkal, rendelési ívekkel bizonyította, hogy november első két hetében grafikon TÓTH SÁNDOR HEGEDŰS ISTVAN

(Folytatása a III. oldalon)

Lapunk III. oldalán

A Vörös Lobogó melléklete lányoknak, asszonyoknak



A MAJLÁTI MESTERSÉGES TÓ

Elfelejtett vándorbot

Nem valami barátságos fogadtatás.

A kutyának mondanám, a „nyári ház” lépcsőjénél rámmordult, hazarögzött, de a gazda már tessékkel is bejött, ahogy a vendégnek dukál, székel kinn a magasra vetett ágy mellett, pedig még azt sem tudjuk, mi járhatott a ragyogó, megillet-e a tisztesség?

(Mondják: zárkózott emberek a föld munkásai. Azt hiszem, okuk volt ilyennek lenni. De okunk van nekünk is az évszázadok óta felszabadított befelől fordulás felengedése felé. Nehány percre tart még csak az a beszélgetés, melyet egy újságíró, egy számára teljesen ismeretlen parasztemberrel és paraszasszonnyal folytat, ám az idegenségnél semmi nyomát sem észleli).
Nehéz az emlékezés. — Nem zavarja,

hogy írom, amit mond?
— Csak tessék —, mondja Axente Gheorghe és közelebb húzza hozzám a széket.
— Mikor jöttök a faluba?

— Igen, a szárazság után, megélhetéért.
— Hogyan fogadtak itt?
— Hogy fogadtak volna? Nem ez volt az első falu, ahova elke-

— Aki dolgozik, annak jól.
— Honnan is jött?
— Onceagaból, Botasani mellől.
— Ne haragudjék a kérdésem, de minden alkalddnál felteszem: idevalósnak érzi-e magát?
Axente Gheorghe asszonyára néz, egyet-

— Család?
— Egy. Negyedik osztályos. O már tanulhat is, nem úgy mint én még Livia, a gyerek tán meg sem érta, milyen volt az apja gyermekkorra, mi az, hogy vándorbotot kell vennie az embernek.
A nyáriházból Axenteek átvissznek a nagyházba. Két gyönyörű nagy szoba, előszoba, konyha, új drága városi butorok, perzsa faliszőnyeg, ragyogó tisztaság.

— Milyen munkát végez most, Axente Gheorghe?
— A tehénknél dolgozom.
Az utcaajtóig kísérik. Szentségtörés, mégis megkérdem.
— Miért nincs televízió?
— Ne gondolja, nem azért, mert nem tudunk volna venni, a gyerek is megnőtt, ő is tanulna belőle, igazán van, elérné már a televízió.

(folytatjuk)

KILIN SÁNDOR

Ion Gheorghe Maurer, a Minisztertanács elnöke folytatja angliai hivatalos látogatását

Folytatva angliai hivatalos látogatását, Ion Gheorghe Maurer, Románia Szocialista Köztársaság Minisztertanácsának elnöke Corneliu Mănescu külügyminiszter társaságában kedd reggel különvonattal Derbybe utazott. A román miniszterelnök kíséretében volt Nicolae Nicolae külkereskedelmi miniszterhelyettes, Gheorghe Oprea gépgyártóipari miniszterhelyettes, Vasile Pungan, Románia londoni nagykövete és más hivatalos személyek. A látogatáson a magas rangú román vendégeket elkísérte Denis Laskey. Anglia bukaresti nagykövete.

Derbyben a román miniszterelnököt és a kíséretében levő személyeket Denning Pearson, a Rolls Royce cég elnöke és a cég több más vezetője, valamint T. Taylor polgármester fogadta.

A cég vezetősége ebédet adott a vendégek tiszteletére, majd röviden ismertette a cég tevékenységét. A termelési folyamat megszervezését, és a cég külföldi kapcsolatait. Nehány fő üzembeszleget a cég szakemberei tájékoztatták a vendégeket a világhírű repülőgépmotorkészítésének folyamatáról.

A román vendégek ugyanazonnap különvonaton visszautaztak Londonba.

A Minisztertanács határozata az állambiztonsági tanácsi és a belügy-minisztériumi személyzet új fizetési rendszerének alkalmazásáról és zsoldjának emeléséről

Az RKP KB 1967 októberi plenáris ülésének a fizetési rendszer javításáról és a fizetések emeléséről szóló határozata fenyében a Minisztertanács nemrég két határozatot fogadott el, s ezekkel jóváhagyja az év december 1-től kezdődőleg az állambiztonsági tanácsi és a belügyminisztériumi személyzet új fizetési rendszerének alkalmazását és zsoldjának emelését.

E határozatok előírásai értelmében az Állambiztonsági Tanács és a Belügyminisztérium katonai kádereinek zsoldját átlagban 9 százalékkal, illetve 11,5 százalékkal emelik.

A zsoldok emelése differenciált százalékarányban történik, figyelembe véve a káderek felelősségét, valamint tevékenységük sajátosságát. Nagyobb százalékaránnyal emelést adnak a kisebb zsoldú katonai személyzetnek.

Az abból a célból, hogy ösztönözze a katonai és szakképzésük szüntelen tökéletesítésében, a határozatok előírásai között szerepel a rangfokozat és beosztás szerinti zsold mellett. A katonai káderek — akárcsak a Fegyveres Erők Minisztériuma káderei számára — a szolgálati időtől függően, három évenként adják az azoknak, ak megfelelő eredményeket érnek el rájuk bízott feladatok teljesítésében, s minden egyes korptól rangfokozat és a beosztás szerinti zsold 5 százalékos emelését von maga után. Ugyanakkor azok, ak különleges eredményeket érnek el a megbízások és a szolgálati feladatok teljesítésében, továbbra jutalmakban részesülnek.

Azok a tiszték, katonai mesterek, altisztek és civil alkalmazottak, akik különleges munkahelyi ken vagy munkakörülmények között dolgoznak, a törvényes rendelkezésekben előírtakhoz járardóságokban és pótlékokban részesülnek, a gazdaság többi szektorában dolgozó alkalmazottakkal hasonlón.

A katonai káderek zsoldjának növelésével egyidejűleg emelkedik az Állambiztonsági Tanács és a Belügyminisztérium civil személyzetének fizetése is, azoknál az alkalmazotti kategóriáknál, amelyek számára a nemzetgazdaságban megalkalmazták az új fizetési rendszert kikísérletezésének általánosítását.

A Minisztertanács új határozata kifejezi azt a következtetést, amelyel megvalósul pártunkna és államunknak az összes dolgozó anyagi és kulturális életszínvonalának emelésére irányuló politikája.

Az állambiztonsági tanácsi és belügyminisztériumi személyzet új fizetési rendszerének alkalmazása és zsoldjának emelése ismételtet kifejezi azt a gondoskodást és megbecsülést, amelyben a párt és a kormány, az egész nép részéről ezeknek az intézményeknek a kádereit.

Az új fizetési rendszer bevezetése erős ösztönzés lesz az Állambiztonsági Tanács és Belügyminisztérium káderei számára abban a munkában, amelynek célja állhatatosan megvalósítani a X. párt kongresszus határozatait, katonai és szakmai kiképzésük tökéletesítésében, a hazánk és szocializmus építő népünk érdekeinek lankadatlan szorgalmatában álló tevékenységükben.

(Agerpres)

HÍRADÓ

1

Bukarestben kedden megkezdte munkáját az ENSZ Európai Gazdasági Bizottságának szakértői csoportja a modern lakások tervezési és berendezési kérdéseiről. Az összejövetelen részt vesznek belga, francia, lengyel, román, svéd, szlovén szakemberek, valamint az ENSZ Európai Gazdasági Bizottsága környezet- és lakásproblémákkal foglalkozó ügyosztályának képviselője.

2

Megkezdődött a Nemzetgazdasági Kiallítás nagy sikert arató új román kismotor, a Start sorozat gyártása a zernyesti 6 Martie üzemben. A Start 50 kétkormányos, maximális teherbírása 150 kiló, legnagyobb sebessége két személyre 60 kilométer óránként. Forgáshatás 2,5 liter 100 kilométerenként.

3

Alexandrian negyven nappal határidő előtt megkezdte működését az épületszerelők-gyár. A vállalat évente 13 100 tonna fűtőtestet, legszűrőt és más épületkelléket gyárt majd. A 17 500 négyzetméteren elterülő főcsarnokot a legkorszerűbb berendezésekkel szerelték fel.

4

Rövidesen elkészül a mahmudiai kikötő, ahonnan a közelben bányászott mészkövet továbbítják a galackohászati kombinátba. Több mint 40 000 négyzetméter kiterjedésű kikötőhelyet, rakodóhelyet építettek, több mint félkilométeren kiépítették a rakpartot. Elkészült a villany- és távközlési hálózat legnagyobb része, helyiúkra kerültek a legfontosabb rakodóberendezések.

Az új dunai kikötő 1971-ben teljes kapacitással üzembe lép és évente 1 700 000 tonna mészkövet továbbít a kombinátba.



...hatón mindegyiknek van
szépe sárka a szobában, ahol dol-
gozik. Sokszor rakaltam rend-
be újra és újra a homjukaikat.
Mert ezt is ellenőriztem. A házi
munkában is pontosságot kö-
vetek. Ha nem tetszett valami,
árra nélkül újragyegeztem,
pedig amig nem volt jó.
Könyveket, füzeteket, a tás-
kákat minden nap megnéztem.
A leckeit szintén, pedig a leg-
többjéhez keveset érték. De
nem is ez a fontos. Eleg, ha
a gyermekek látják, hogy érdek-
lódok. Még magyarázok is. S
ezt szeretik. Néha még én is ta-
nulok valamit. S ne gondolja
senki, hogy ez olyan rengeteg
időbe került. Eleinte többet, a-
míg be nem tört egyik másik.
De ma már alig vesz el egy órát
a szabad időmből. De rajtóm
szab, hogy nemcsak a gyerek ru-
hajával, elemezésével kell tö-
lődni, hanem a -munkájával is,
amely pedig rendszeresen. Ezt nem
tárgyom hangsúlyozni: rendszere-
nem mindig volt könnyű.
Mert legalább olyan elfoglalt
ember vagyok, mint más. Ha el-
sík maradt az ellenőrzés egyik-
másik napon, alkalmas időben
pótoltam. Nem is volt hiába-
lódni, mert bekapézteltam nélkül
ültem, hogy gyermekeim jó e-
redményekben nekem is van ré-
szem.”

Mi is úgy hisszük!

Felvesznek olyan fiatalokat, akik eleget tettek katonai szolgálatauknak és elvégezték az általános iskolát. Részletes tájékoztatást nyújtanak az üzem személyzeti osztályán, Steagului utca 1 szám, a 21—41-es (10-es belső) telefonon.

És megszületett az elhatározás

Amikor először Vingán jártam, először a parkban, tisztaság, tiszta levegő, tiszta víz. A kastélyhoz hasonló épület. Tavasz volt, a virágok, fák között szinte elveszett az a zöldfestett kicsi kerek alkotmány. Egy idő után megismertem, hogy sokan vendégekkel, kávékkal, sőt egy-egy irányba. Követtem őket s így fedeztem fel a park közepén a kastélyt. „Biztosan nagyon jó a víz, azért jarnak ide ilyen sokan”. Jóval később tudtam meg: egyáltalán nem jarnak többet ide, mint a község más kútjaihoz. Vingán, mióta itt emberi település létezik, az ivóvíz mindig nagy problémát jelentett. Kevés a jóvizi kút, a furas pedig nagyon körülményes, sok tíz méterre kell lejárni, kemény, kőves rétegeken keresztül, amíg ivóvizet lehet találni. Évtizedek óta nem tudtak megbirkózni az ivóvíz ellátás feladatával. A községnek nagy a területe (több mint 250 hektár), s a mai napig a lakosság nagyrésze 2–300 méternyi távolságból hozza a vizet. Karácsonykor, a községi néptanács elnöke mondta egy beszélgetésünk alkalmával: tavaly három kútát terveztük, de ötöt furtunk, olyan pontokon, ahol különösen rossz volt a vízellátás. De egyre jönnek az emberek: az en hazam előtt miért nem csinálnak? Megmagyaráztuk, nem lehet annyit, egy furas 50–60 ezer lej. Ha a tavalyhoz hasonló ütemben haladnánk is, tízen öt év is beletelik, amíg valahogy a végre jutnánk. Innen született az ötlet: építsünk víztornyot, olyan kapacitással, hogy az egész községet ellássa. Sokba kerül, de megéri. Még aztán csak az anyagot kell megvásárolnunk, a munka jórészt önkéntes hozzájárulással elvégzi a lakosság.

Amikor Vingán elterjedt a hír, hogy víztornyot, csatornahálózatot építenek, talán akadtak olyanok is, akik kételkedtek. Az ötlet valóban merész, s van úgy az ember, hogy nem is meri elhinni: márol-holnapra megoldódhat az, ami évszázadokig megoldatlan maradt. Pedig a vingaiak láttak már egyet s mászt. Tavaly októbertől eddig 16 000 (tizenhatezer!) négyzetméter föld épült a községben, s egy-egy év múlva a mostani teglajárdákat is „kidobják”, hogy egy idő után szavaival éljek. Annyi bizonyos: senki sem volt, aki ne örült volna a csatornázás hírének. A november 15–16-án megtartott népgyűlésen egyöntetűen szavazott mellette a lakosság. Csak arra kértek a község vezetőit, vigyázzanak a méretekre, nehogy túl kicsire sikerüljön, hogy megfelelő helyre építsék, egyezőval, hogy minden rendben legyen...

Amíg a termék a vásárlókhöz jut

(Folytatás az 1. oldalról)

szerint napról napra átvették a tejet. Az 1404 hektoliter tejet igénylő termelők értékesítették. Az Alimentarban tehát a vaját, a túrót, a sajtot stb. papíron „visszaalakították” tejjé. Legalább is ez tűnik ki a kimutatásokból. Nem nyilatkoztunk arról: helyese-e vagy sem ez a gyakorlat. De egy dologra fel szeretnénk hívni a kereskedők figyelmét, és az az, hogy a választék az azok mennyiségének betartása kötelező. Az ilyen szerzői számítgatás azonban kizárja a választéktervezésnek lehetőségeit. Úgy véljük, konkrétan kellene ezt nyilvántartani és nyomon követni.

Az Alimentara HKSZ vezetője elismerte, hogy a korábbi hónapokban nem minden esetben tartották tiszteltetben a közösen megállapított grafikonot. De ennek nemcsak a kereskedelem az oka. A szállítók sem tudták mindig megfelelő mennyiségben küldeni tejtermékeket. A kereskedelmet vi-

szont nem lehet összehasonlítani semmilyen folyamatos technológiával, hiszen a hét vége felé, de meg hétközben is nagymértékben ingadozik a fogyasztók igénye. Ez tény, de a jó kereskedő — akinek már megvan a kialakult vásárlókör — kisebb-nagyobb eltéréssel meg tudja állapítani, mennyi teje és tejterméke van szüksége naponta. Ennek ellenére kevesebbet rendelnek, a terepen szerzett tapasztalatok azt bizonyítják, hogy egyik-másik üzletfelelő azért rendel kevesebbet, mert attól tart: megromlik az el nem adott árú. Miért van akkor a hűtőszekrények? Tudunkkal a jól működő frizsidóban, (ahol már van) több napig is lehet tartani az árut, anélkül, hogy a romlás veszélye fennállna. De azt is meg lehetne oldani, hogy az este megmaradt tétel palackozott tejet a gyárbeliek visszafogadnák és feldolgoznák. Ehhez azonban megértésre, jobb együttműködésre, nem pedig magyarázkodásra volna szükség. Ezekről a kérdésekről anketünk következő fejezetében számolunk majd be.

Utolsó a keddi krónikához

Az UTA — FC Argeş mérkőzés után történt, a textilgyári öltözőben. A 37 éves Leretter öltözött hajjal, járadian, de boldog mosollyal fogadta a gratulációkat.



Goal: 2:0 az UTA javára.

Mesterhármak! Ez igen! A vezető, edző, szurkolók kez-szorításában, a játékosok öle-lésében titokt csodálkozás is volt: ebben a korban? És amikor mar-mindenki azt hitte, hogy...

Petescu nem is állta meg szó-nélkül: — Pedig egyesek azt mondják, frissítésre, verátomlesztésre van szüksége az UTA-nak!

Mire célzott a bajnokságot ka-pitánya? — Az elmúlt hetekben többször is elhangzott: az UTA idősebb játé-kosát elfáradtak, sürgős fiatalítást van szük-sége a csapatnak, hogy kilábaljon a hullámvölgyből.

A textilgyári edzőkkel beszél-getve — a tartós formahanyatlás okait boncolgatva — többször is szóba került egy esetleges verátomlesztés kérdése. Igazat adtam a szakembereknek abban, hogy a bajnok címért vívott harcban o-roszlánrészt vállalt „öregék”-en i-deg-és fizikai faradtág jelei mu-tatkoztak, de batorkodtam feltenni egy kérdést: mivel magyarázható viszont a 19 éves Brososky, a 22 éves Dumitrescu, vagy a bajnoki küzdelemekben csak alkalmasszerűen szíves juto Brindescu, Atodires-tu, nagymértékű visszacsúszása? Kitar-tottam amellett, hogy az oly sok gondot okozó formahanyatlás — elsősorban! — a csapat elégtelen erőnléti állapotával magyarázható.

A tizenpos utálopázás szükség-ségét és eredményességét bizo-nyítja, hogy az előzőleg már elpa-rementált „kiegészítők” nyilvánto-ított Leretter — hogy csak egyetlen ja-tékost említek — az FC Argeş el-leni mérkőzésen képes volt „ha-tára venni” az egész pályát, győzte

erővel a 90 perces öldöklő iramú küzdelemben. Akik valaha is futbal-loztak, tudják, milyen érzés, ami-kor az ellenfél piciképpen tapad rad, és barhova más: is, ott érzed a tar-kodon a „szandár” forró lehele-tet.

„Mathews” — csapattársai be-cézik így — vitalitását bízonyítja, hogy vasárnap egy nala 15 évve fiatalabb „szandár” mellett is áke-rült három golt lőnie. Mert nem a személyazonossági igazolványba-irt datum dönt el, hogy egy labda-rugó öreg-e vagy sem. A megfe-

Fiatalítás

elő módon felkészített, sportsze-rűen (!) elő, a labdarugasért min-den hétköznapi élvezetet feláldozó játékos — nem egykönnyen öreg-szik ki.

Tévedés ne essék! Nem akarok az öregeid jociát fogadtalan pró-katorra lenni, s magam is tudom, hogy csapataimnak (UTA, Vago-nul) szükség van a fiatalításra. De ez a verátomlesztés ne legyen ad-minisztratív intézkedés, eredmé-nye! A fiatalok legjobb érdeme — és ez érvényes az élet minden te-rületére — ne az legyen, hogy né-hány évvel később láttak napvilá-got, mint öszülő halántéku társaik! Biztosítsunk egyenlő versengési feltételeket mindenki számára, s ha a fiatalok bebizonyítják, hogy legalább annyit tudnak, mint az úgynevezett öregek, dobjuk be ö-ket a mérlegbe. Elvégre: övek a jövő.

OROSZHEGYI KÁROLY

S A K K

Befejeződött a municipiumi sakkbajnokság. Az első helyet — veretlenül — Janosi Ervin mester-jelölt szerezte meg. A döntő rész-vevői nagy küzdelemben vívtak minden pontért. Halic Ivan tanít-ványa, Soos József, a Vagonyári Szakkiskola tanulója, meghívott-ként indult a versenyen és nagy meglepetésre egyenlő ellenfele volt a legjobbaknak is. A fiatal sa-kkozó Janosi, Dénes és Telbis mes-terjelöltekkel is döntetlenre vég-zett.

A verseny végeredménye: 1. Já-nosi Ervin (Vagonul) 11 pont, 2. Weisz Tamás (Vagonul) 10 pont, 3. Dénes István (Vagonul) 10 pont, 4. Telbis György (Foresta) 7 pont, 5. Vársándi Ionel (Vagonul) 6,5 pont, 6. Moga Mircea (Vagonul) 6,5 pont, 7. Bărbăneanu Emilian (Vagonul) 6 pont, 8. Faur Teodor (CFR) 5,5 pont, 9. Wichner Jozsef (Foresta) 5 pont, 10. Pop Dumitru (CFR) 4,5 pont, 11. Avram Ioan (Vagonul) 3,5 pont, 12. Kovács Miklós (Vagonul) 1 pont, 13. Toma György (Vagonul) 0,5 pont.

HERSKÓ BELA, a megyei sakk-

bizottság elnöke értesített bennün-kei, hogy rövidesen megkezdődik az országos csapatbajnokság mu-nicipiumi szakasza is. Eddig a Vagonul, Gravura, Voința, Victoria, Viața Nouă és a Vagonyári Isko-lacsoport együttese nevezett be. A Foresta, Teba, UTA, Sănătatea és a Motorul nem akar indulni?

SZEICHT MIKLÓS, a Gyoroki 2-es számú Általános Iskola igaz-gatója tudósított bennünket a kö-vetkezőkről:

— 1968 szeptemberében, 59 is-kola részvételével, megindult az Iskola-kupa elnevezésű levelezési sakkverseny. A részvevő csapato-kat 9 csoportra osztották. A Gyoroki 2-es számú Általános Is-kola, csoportjában százszázalékos eredménnyel végzett az első he-lyen és bejutott a döntőbe.

A döntő küzdeleim 1969 októ-ber 20-án kezdődtek meg. Az el-telt hónap azt bizonyítja, hogy a részvevő csapatok komolyan ve-szik a versenyt, nagy erőbedobás-sal játszanak, pontosan küldik a lapokat.

TORNA Négy országos bajnoki cím

Kiemelkedő sikerrel szerepeltek az aradi tornász lányok a Temesváron megrendezett országos ifjúsági bajnokság döntő szakaszán: négy bajnoki címet szereztek.

Hazatérésük után Weinert Géza edzővel beszélgettünk.

— Gratulálunk a nagysze-rű eredményhez.

— Köszönöm. Edzőtársammal, Fránkl Borbalával, nagyon örven-dünk, hogy végre sikerült ország-os csapatbajnokságot nyernünk.

— Milyen volt a verseny színvonala?

— A tornahagyományokkal ren-delezett megyék idén is jól fel-készített csapattal, tehetséges ve-szenyzőkkel indultak. A döntőn 15 megye képviseltette magát. Csap-atban végig nagy volt a küzdelem. Arad és Prahova tornászai között. Végül a kitűnően szereplő Sábáu Rodica és Henț Maria jól sikerült gyakorlati döntőket el a bajnoki cím sorsát. De valamennyi lá-nyunk helyt állt. A csapat tagjai: Sábáu Rodica, Henț Maria, Cserevényi Ilona, Selean Ele-na, Nyári Erika, Tamás Ed-it, és Sacagiu Veronica a Ion Slavici Liceum VII—VII. osztálys tanuló. Végeredményben: 1. Arad 175,80 pont, 2. Prahova 175 pont, 3. Bukarest 174,15 pont.

— Egyéniben?

— Sábáu Rodica biztosan nyer-te a versenyt. Egyéni összetett-ben 37,50 pontot ért el. Lóugrás-ban és gerendán is megszerezte a bajnoki címet.

— Arad tornahagyomá-nyai köteleznek!

— Erre gondoltunk mi is. A ve-senyt megelőző hetekben naponta edzettünk, a lányok nagy akarás-sal készültek. Nem panaszkodhat-tunk: a Vagonul tornaszakosztály minden támogatást megadott.

— Terveik?

— Négy év alatt (azóta edzők ezt a csapatot) a lányok nagyon sokat fejlődtek. Lelkesek, teheté-gesek. Sok éves közepes szereplés után jó uton haladunk. Jövőre a mesterfokozat kategóriájában sze-retnénk indulni. És nemcsak indul-ni!

P. P.

a Vörös LOBOGÓ melléklete lányoknak, asszonyoknak

Ferde férfiszemmel

Kezdetben, mondják, volt a telt... Felelősségem teljes tudatában álltom, hogy mellette ott volt a divat is. Mert ha történetesen nem lett volna, akkor is volt: volt az, hogy nem volt di-vat. Csak az öt-tizezer év előtti jó ösferfiak tudnak megmondani, hány medve és farkas fogat húzták ki a női divat kedvéért, s hány megerőg hatolt a bő-rük alá. És — ki tudna megszámolni, hány férj, apa, barát bukott bele a divatnak nevezett nagy vállalkozásba.

Ha jól emlékszem, Ka-rinthy volt az, aki pár év-tizede a rá jellemző eles-latlással megjósolta: nem lesz többé divat, hisz Pa-rizban bemutatták az u-tólót. Azóta egyre gyak-rabban jelennek meg az utolsó, legutolsó és leges-legutolsó nagy szomorú-ságunk, tökéletes zavart és fejtelenséget teremtve. Ezért aztán minden férfi reszket a divattól, mert: 1. a felesége (anya, lánya, kedvese) divatos szeretne lenni; 2. a felesége (stb.) nem akar divatos lenni; 3. igenis meg nem is.

Vegyük a tüneteket: 1. a Minden olyasmí kell, amit mindenki hord, mert hogy maradhat el ő mások mögött;



b. Ami mindenkinek van, az neki már nem kell, mert hogy menjen ő vég-ig az utcán úgy, hogy az övéhez hasonló három ru-hát lásson. A két alest, évszázadok szerény tapasz-talatai alapján, leginkább egyszerűen, egyszerűen szem-nél szokott jelentkez-ni.

2. A legdivatosabb nem divatosnak lenni, ami sem-miképp nem jelenti a ré-gi divatnal való megmara-dást. Tessek kiszámolni azt az energiát (hogy ne menjek tovább) amit egy nem divatos divat kifun-dálására kell fordítani,

3. Ez a legveszélyesebb, magyarul nesze semmi fogd meg jól. Hamar ki-megy a divatból, és ak-kor... biztos tippem: 1, 2.

Nemrég voltam egy di-vatbemutatón és roppant örültem, hogy egyedül

Mit tudunk a sajtóról?

Étrendünkben a sajtó nagy szerepe, mert tapadás, egészséges, olcsó, bármikor beszere-zhető, könnyen eltartható és szállítható. Egyes ne-pkel az igazi finom élelmiszer is sem tudják képze-lni sajtó nélkül. A franciák nál a legkedveltebb cseme-gék egyike. Változatos konyhájuk mintegy háromszaz sajtóféleséget ismer. Hazánk korszerűen felszerelt és fejlett tejfeldolgozó ipara szintén gazdag választékot biztosít sajtóból. Az ismert fajták közül, megemlíti-jük a világhírű roquefortnak megfelelő nemes penészű juhsajtot. Felvágva két-három kekeszőld márványos csik szeli át. Sokan romlottnak vélik, pedig ez tévedés. E sajtot szándékosan készítették így és kizárólag a pe-nészgombának köszönheti sajátos, fűszeres ízét. Érle-lését egy a Penicillium roquefortinak nevezett mik-roorganizmus végzi, más erjesztő gombákkal és bak-teriumokkal együtt.

E különlegesség ösének, a roquefortnak, kiterjedt legendarodama van. Ime egy: Franciaország Aveyron helységében, egy legeltető pásztor, juhaitaival a félel-mes vihar elől egy tagas barlangba menekült. A vesze-ly elmúltával a pásztor a barlangban fejejtette elemozias, tarisznyját, melyben kenyér és juhsajt volt. Hónapok multával arra járt és megkereste a ta-risznyát. A romlott, száraz kenyert eldobta, de a megpenészedett sajtot megkostolta. Ámulva tapasztal-ta, hogy fűszeresen izes aroma van. Később szándéko-san helyezte a barlangba sajátját érlelésre, amelyek rövidesen a vidék, később az ország legkeresettebb ételkülönlegességeivé váltak.

mentem. Minden nagyon tetszett, (különösen a sző-ke és a fekete). A felesé-gem otthon maradt, neki ugyanis erős fenntartásai vannak a mostani divattal szemben. Nemrég mondtá, hogy az ember tíz divatos vackot megvásárol, míg ta-lál egy rendeset.

(J. Gy.)

Ma a francia tejpar évente tízen millió kilót gyárt ebből a sajtóból és ezzel hetven ezer munkást foglalkoztat. E csomóegének gyártása világszerte elterjedt. Hazánkban is nagy mennyiségben készítik és fogyasztják.

P. V.

Sajtós szendvicsek

● Félkanál vaját felol-vasztunk (de nem főzzük) és négy kanál re-szelt sajtot elkeverünk benne, 2 deci tejszínt 2 tojássárgájával jól elhaba-runk, a vajhoz adjuk és megsózzuk. Ezzel kenjük meg a kenyerszeleteket.

● Finomra reszelt saj-tot ízlés szerint kevés sóval és friss vajjal jól el-keverünk. A kenyersze-letekre kenjük, tetejét is meghintjük reszelt sajttal és tepsire rakva sütőben szépen megpirítjuk. Kiszá-rítani nem szabad. Mele-gen tálaljuk.

Jótanácsok

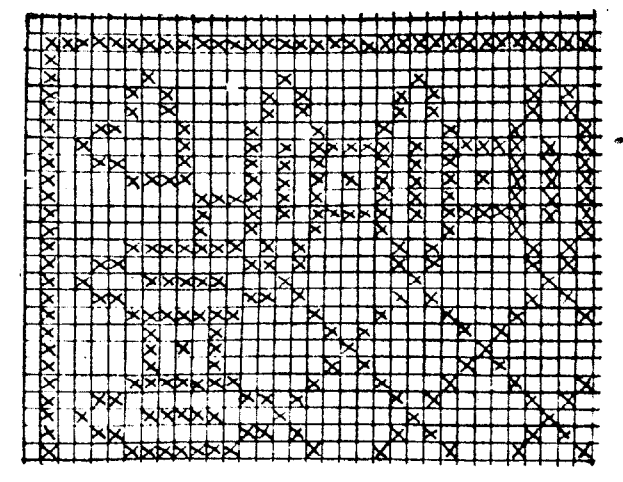
Villamos készülékek kezelése

PORSZIVÓ. Ha a porszi-vó zörög, vagy átforrósod-tott, azonnal ki kell kap-csolni és kiüríteni; általa-ban minden használa-tán alaposan ki kell ürí-teni és kirázni, nem za-bad kikefélni vagy kimos-ni! Hamut ne szívszunk vele! Vigyázza bányuk a porszivóval, nehogy a mo-tor megsérüljön. Ha va-lamelyik kellek (motor stb.) elkopott, cseréljük ki! Használatkor ne nyomjuk a tárgyhoz, csak sétálta-suk, különben nem kap le-vegőt.

VILLANYVASALÓ. A villanyvasalót tartuk szá-ras szobában, kamrában, a gőzös konyhában elveszti fényét; régi holmiból ké-sztünk rá huzatot, így a portól is megóvjuk. Ha rozsdá vagy más folt ke-ltezett rajta, dörzsapapír-lal (smirgl) tisztítsuk és fénvesztjük ki. A lapját időnként simítsuk át vialsz-ba vagy sztearinba mártott ruhával; vasalás elő-tt, ha a vasaló már forró, a sztearint leöröljük. Ne feledjük, hogy a vasaló több áramot fogyaszt, ha a ruha túl nedves.

Horgolási minták

Új könyv: kapható a könyvesboltokban, amelynek bizonyára örülnek a kézi munkázó asszonyok. Osa-n-Varzob Valentina mernőknőnek 1962-ben román nyel-ven megjelent könyve most magyar fordításban is, bővített kiadásban az érdeklődők rendelkezésére áll. A szerző számos külföldi sakkönyv és folyóirat anyag-át felhasználta, hogy a kézimunkát kedvelő asszo-nyok kezébe minél gazdagabb tartalmú kötetet jut-tasson. A szakirodalmi je gyűjében például a követ-kező forrásanyagok szerepelnek: Bokoli Gyuláné: Csil-lagminták, szalagminták, Laczkó Edith: Így horgo-lunk, Kiss Emma és Galambos Magdolna: Legjobb horgolókönyv, (Valamennyit a budapesti Minerva könyvkiadó jelentette meg), Praktische Mode és Ez a divat. A könyvhöz milliméter papírra előrerajzolt mellékletet csatoltak (4 darabot). Ezek 35 asztalter-tő, asztalképezet és függönyök készítésére alkalmas horgolási mintát tartalmaznak. E minták egy részét nagyszerűen fel lehet használni kereszt szemes kézi-munkák készítésére is. Az itt mellékelt rajzon bemu-tatjuk olvasóinknak is a könyvben megtalálható egyik igen tetszetős asztalterítő minta részletét.



NEMZETKÖZI ÉLET

ENSZ

A román küldött felszólalása a gyámsági területek közgyűlési bizottságában

A gyámsági területek közgyűlési bizottsága egymás után megvitatja a gyámsági kérdéssel kapcsolatos tíz napirendi pontját. Közéjük tartozik a dekolonizációs ENSZ-nyilatkozat alkalmazását akadályozó külföldi gazdasági és más természetű tevékenység, az ENSZ szakosított intézményeinek szerepe a nyilatkozat kitételeinek gyakorlati végrehajtásában, a gyámsági utaló alatt álló kis területek helyzete stb.

A vita során Traian Chebeleu román küldött hangsúlyozta, hogy hazánk véleménye szerint az ENSZ dekolonizációs nyilatkozata egvetemes jellegű, tehát rendelkezéseit egyformán vonatkoztatni kell a még idegen kizsákmányolás és elnyomás alatt álló összes népkekre, illetve lakosságra. Minden népnek egyformán és elidegeníthetetlenül joga van a szabad és független életéhez — mondotta. A

népek önrendelkezési jogához szervesen hozzátartozik a természeti kincsek feletti szuverenitás is. ENSZ-dokumentumok azonban azt mutatják, hogy a nagy nemzetközi monopóliumok és társaságok behatoltak a gyámsági területek gazdasági életébe, s akadályozzák az illető területek politikai, jogi, gazdasági és társadalmi függetlenné válását.

A román küldött véleménye szerint — folytatta a felszólaló — együttes erőfeszítéseket kell tenni a függőség és az elnyomás minden formájának felszámolása és annak érdekében, hogy valamennyi nép teljesen szabadon és függetlenül, minden megkülönböztetés nélkül élhessen. Ez napjaink egyik legerősebb követelménye. A nemzetközi szervezeteknek természetesen fenntartás nélkül közre kell működniük e cél elérésében. Románia, akárcsak a multiban, továbbra is maradéktalanul hozzá kíván járulni a gyámsági rendszer felszámolásáért vívott harchoz.

NEW YORK (Agerpres).

Az ENSZ-közgyűlés gyámsági és nem autonóm területekkel foglalkozó bizottsága 83 szavazattal, két ellenszavazattal és 18 tartózkodással határozatot fogadott el, s abban elítéli a Dél-afrikai Köztársaságot, amiért csökönyösen megtagadja adminisztrációjának kivonását Namíbiából és különböző akciókkal megsejteti a terület integritását.

A határozat ismétlenül leszögezi, hogy a namíbiai népek elidegeníthetetlen joga van az önrendelkezéshez és a függetlenséghez, s harca az idegen megszállók ellen jogos. A dokumentum egyszerűsített felhívja a Biztonsági Tanácsot, megfelelő intézkedésekkel oldja meg az a súlyos helyzetet, amelyet a Dél-afrikai Köztársaság a namíbiai mandátumot hatálytalanító ENSZ-határozat megtagadásával idézett elő.



ANGLIA. Látványos a Fleet utcából, előtérben London egyik legnagyobb folyóirányának szerkesztősége

Megkezdte munkálatait a szovjet kolhozparasztnok II. kongresszusa

A Kreml kongresszusi palotájának termében kedden megkezdődött a szovjet kolhozparasztnok III. kongresszusa. A munkálatokon részt vesz 4521 küldött a Szovjetunión minden tájáról. A kongresszus elnökségében helyet foglalt Leonid Brezsnyev, az SZKP KB főtitkára, Alekszej Koszigin, a Minisztertanács elnöke, Nikolaj Podgornij, a Legfelsőbb Szovjet Elnökségének elnöke, valamint a Szovjetunión más part- és államvezetői. Az emelvényen helyet foglaltak még külföldi meghívott vendégek, köztük a romániai Mezőgazdasági Termelőszövetkezetek Országos Szövetségének és a Földművelésügyi és Erdőgazdálkodási Minisztériumnak a küldöttsége, élen Vasile Vilcu elvtárral, a Mezőgazdasági Termelőszövetkezetek Országos Szövetségének elnökével.

Alekszej Koszigin, a Szovjetunión Minisztertanácsának elnöke rövid beszédet mondott, majd Leonid Brezsnyev, az SZKP KB főtitkára emelkedett szólásra, s részletesen ismertette a szovjet kolhozmozgalmat.

Leonid Brezsnyev ezután kiemelte a kolhozok gazdaságában és a kolhozparasztnok életében az utóbbi években végbement jelentős változásokat.

A továbbiakban a szónok rész-

letesen kitért az ország összes mezőgazdasági dolgozóira háruló feladatokra a következő időszakban, hangsúlyozva, hogy a legfontosabb feladat a talaj megővése és termőképeségének növelése, a talajjavítási és kemizálási program megvalósítása.

A mezőgazdaság és a kolhozok további fejlesztésében fontos szerepet lesz a jövőben a kolhozok új mintá-alszabályzatának, amelyet a kongresszus küldöttek megvitatnak. Joggal emendhatjuk — mutatott rá a szónok —, hogy ezzel az alszabályzattal új szakasz vette kezdetét a kolhozok fejlődésében.

Befejezésül Leonid Brezsnyev időszerű nemzetközi kérdésekkel foglalkozott, hangsúlyozva, hogy a Szovjetunión külpolitikájának a szocialista országokkal való testvéri barátság és sokoldalú együttműködés szilárdítására és fejlesztésére irányul, sikrással a tartós békéért, a békés egymás mellett éleért és a kölcsönösen előnyös együttműködésért az összes államok között, függetlenül társadalmi rendszerüktől.

Ezután Dmitrij Poljanskij, az SZKP KB Politburojának tagja, a Minisztertanács első alelnöke szólalt fel, és előterjesztette a kolhozok mintá-alszabályzatának tervezetét.

ULAN BATOR

A MONGOL NK KIKIÁLTÁSÁNAK 45. ÉVFORDULÓJA ALKALMÁBÓL

Kedden ünnepi gyűlést tartottak az Ulan Bator-i dolgozók képviselői a Mongol Népköztársaság kikiáltásának 45. évfordulója alkalmából. A gyűlés elnökségében helyet foglalt Zs. Cedenbal, a Mongol Forradalmi Néppárt Központi Bizottságának első titkára, a Minisztertanács elnöke, Zs. Szambu, a Nagy Népi Hural Elnökségének elnöke, valamint a Mongol NK más part- és államvezetői.

A gyűlésen előterjesztett jelentésben G. Gotov, a Nagy Népi Hural Elnökségének titkára méltatta a Mongol Népköztársaság kikiáltásának jelentőségét és vázolta az ország elmúlt 45 évi fejlődését. Hangsúlyozta, hogy Mongólia szocialista gazdasága, modern iparral, építőiparral és fejlett szállítással rendelkező mezőgazdasági-ipari állam lett. A nemzetgazdaság minden ága gyors ütemben fejlődik — mutatott rá a szónok. Következtesen békés külpolitikájának, valamint számottevő társadalmi-gazdasági eredményeinek köszönhetően a Mongol NK helyzete megszilárdult, és nőtt tekintélye nemzetközi síkon.

a Mongol Népköztársaság kikiáltásának jelentőségét és vázolta az ország elmúlt 45 évi fejlődését. Hangsúlyozta, hogy Mongólia szocialista gazdasága, modern iparral, építőiparral és fejlett szállítással rendelkező mezőgazdasági-ipari állam lett. A nemzetgazdaság minden ága gyors ütemben fejlődik — mutatott rá a szónok. Következtesen békés külpolitikájának, valamint számottevő társadalmi-gazdasági eredményeinek köszönhetően a Mongol NK helyzete megszilárdult, és nőtt tekintélye nemzetközi síkon.

Willy Brandt nyugatnémet kancellár kijelentései

VARSO (Agerpres).

A Zycie Warszawy című lengyel lap közli a Willy Brandt nyugatnémet kancellárral lefolytatott interjút. A szövetségi kancellár kijelentette, hogy a nyugatnémet kormány egyetért Wladyslaw Gomułka javaslatával és a következő napokban indítványozni fogja a lengyel kormány politikai tárgyalások megkezdését. Meg kell teremteni a lehetőséget minden közös érdekű probléma megvitatására — mondotta Willy Brandt. Az új kormány békét akar és hajlandó egyezményt aláírni a lengyel kormányval. Ismerjük és megértjük Lengyelországnak azt az óhaját, hogy biztos határok között éljen. Most a legfőbb dolog az, hogy a tárgyalások eredményei megfeleljenek mindkét ország érdekeinek.

Az erőszak mellőzése — mondotta a szövetségi kancellár — az NSZK külpolitikájának fontos eleme. A nyugatnémet kormány, amint arra október 28-i nyilatko-

tában is rámutatott, meggyőződése, hogy az erőszak mellőzése jelentősen előmozdítaná az európai unió felállítását, kedvező feltételeket teremtené ahhoz, hogy újabb lépéseket tegyenek ezen az úton. A szövetségi kormány tárgyalni szeretne erről a kérdéssel. Célja az, hogy a tárgyalásokon megvitatni a lengyel kormányral az erőszak mellőzésének problémáját is.

Positíven értékeljük az európai biztonsági és kooperációs konferencia gondolatát — mondotta Brandt —, de úgy véljük, hogy ezt a konferenciát tüzetesen elő kell készíteni, hogy haladéktalanul az európai feszültség enyhítésének útjára. Kétségtelen, hogy a kereskedelmi és műszaki-tudományos csere fejlődése nemcsak a mi érdekeinknek felel meg. Minden kormány felelősséget kell vállalnia a konferencia előkészítéséért. Ez az előkészítés lényegében már meg is kezdődött. Nem szabad semmilyen feltételhez kötni a konferencián való részvételt.

A Neo Lao Hakszat párt főtitkárának levele

VARSO (Agerpres).

Fumi Vongvicit, a Neo Lao Hakszat párt főtitkára levélben hívta fel Stefan Jedrychowski lengyel külügyminisztert (a laoszi nemzetközi felügyelő és ellenőrző bizottság tagja) figyelmét arra, hogy az amerikai csapatok, a vietnami kormány és thaiföldi szövetségeseik mind nagyobb területekre terjesztik ki a háborút Laoszban.

A levél említett tesz a Xieng Khuang tartományban lezajlott, úgynevezett „KOY KET” hadmű-

veletről és más olyan hadieseményekről, amelyeknek célja elfoglalni a Laoszi Hazafias Front ellenőrzése alatt álló központi és déli vidékeket.

Az 1962-es genfi Laosz-egyezmények szabotálása — mutat rá a levél — veszélybe sodorja Délkelet-Ázsia békéjét és biztonságát; a fent említett hadműveletek pedig azt bizonyítják, hogy a vietnami kormány támogatja az USA-erőket.

A Neo Lao Hakszat párt Központi Bizottsága követeli, hogy az USA és szövetségesei haladéktalanul szüntessék be a hadműveleteket és vonják ki csapataikat a törvénytelenül elfoglalt területekről, szüntessék meg minden intervenciót Laoszban, vessenek véget egyszer s mindenkorra és feltétel nélkül a felszabadított területek bombázásának, szigorúan tartsák tiszteletben az 1962-es genfi egyezményeket.

Befejezésül a levél felkéri a lengyel külügyminisztert, tegye meg a megfelelő intézkedéseket az említett egyezmények előírásainak maradéktalan betartására.

ROMA — KEDD DELUTAN ROMÁBAN MEGNYILT az Olasz Kommunista Párt Központi Bizottságának és Központi Ellenőrző Bizottságának együttes ülése. A kommunista párt vállalta a reformpolitikáért és a balra fordulásért című jelentést Paolo Bufalini, az OKP Titkárságának és igazgatóságának tagja terjesztette elő. Megvitatják a párt különböző belső problémáit is.

MOSZKVA. — Alekszej Koszigin, a Szovjetunión Minisztertanácsának elnöke kedden fogadta a Kremlben Teodor Marinescut, Románia / Szocialista Köztársaság

moszkvai nagykövét. Ez alkalomból baráti beszélgetésre került sor.

SZOFIA. — A Bolgár Nemzeti Filmarchívum Sz. Eisenstein mozijában néhány nappal ezelőtt román filmfesztivál kezdődött. Mircea Seucan rendező és Dan Mateescu filmkritikus találkozott a bolgár sajtó, rádió és televízió képviselőivel, és ismertette a mai román filmművészetet.

MOSZKVA. — November 25-én a Szovjetuniónban fellétek a Koszmosz-312 mesterséges holdat. A műholddal a bejelentett űrkutatási programot kívánják folytatni — írja a TASZSZ.

ROMA. — Olaszországban a dolgozók egy újabb rétege vitta ki követeléseinek teljesítését. Közbiztonsági szakszervezetek munkásai sztrájkra készültek, akik a munkaadók ellenében a bérések és a munkaadók tekintetében.

NYUGAT-BERLIN. — A németországi szövetségi törvények által elfogadott törvények miatt Rudolf Hess náci háborús bűnösét hatfő átszállították a spandauer fegyverházból a nyugat-berlini brit katonai kórházba kivizsgálás végett. Mint ismeretes, a náci háborús bűnösök spandauer börtönében maradtak az utolsó fogoly. Miután 1966-ban büntetésük kitöltése után szabadon bocsátották Baldur von Schirachot, a hitlerista ifjúsági szervezet volt vezetőjét és Albert Speert, a náci Németország volt hadfelszerelésügyi miniszterét,

Az Apollo-12 után

Charles Conrad, Alan Bean és Richard Gordon, miután tíz napot 4 órát és 36 percet töltöttek a világűrben és egymillió ötszázharmincezer kilométert tett meg, ismét felcsapott tengerésznek: Honoluluól 4250 kilométerre délnyugatra, a Hornet repülőgépanyahajótól mindössze 4,5 kilométerre szállt a Csendes-óceánra.

Hasonlítunk össze az eddigi két holdkirándulást, az Apollo-11 és az Apollo-12 kiserletét. Mig az előbbi során a legfeljebb pillanatok az 1969. július 20-i holdrészállást követően megelőzően következtek be, az utóbbi folyamán mindjárt a kilövés után, hiszen pár perccel belül két villamos kisülést észleltek. A kezdeti bonyodalomtól eltekintve azonban a második holdrészállás órami pontoságával ment végbe. Az űrhajó 375 900 kilométeres ut után 14 méteres eltéréssel olyan „célpontba” hajtott végre, ami a maga nemében külön rekord.

Conrad és Bean kenguru módjára ugrálva minden várokozón felül 1800 métert tett meg a Holdon. A Viharok-tengeréből mintegy 45 kilo köztimintát gyűjtött és hozott a Holdnyag-fogadó Laboratóriumba.

Az Apollo-12 kétségtelenül újabb lépés volt az űrkutatásban. A nemzetközi tudományos közösségnek geofizikai laboratóriuma van a Holdon. Kis atomerőművet szereltek fel az űrhajókra. A tudósok minden bizonnyal ismét közelebb kerülnek a NASA mérnökeihez és technikusaihoz. Alitól az Apollo-17 kiserletől kezdve tudós asztroautista is helyet foglalt az űrkabinban. Az 1. számú jelölt Harrison Schmitt, Neil Armstrong és Charles Conrad volt „geológia tanára”.

A tudósok és az orvosok már bizonyossá veszik, hogy a következő évtizedben utnak indulhatnak a világűrbe. Miért ne mennének „szakácsok” is? — kérdezi Werhner von Braun, a Saturn-5 rakéta atyja, aki nem feledkezik meg a földi dolgokról.

Az Apollo-11-el holdanyag került a houstoni laboratóriumokba. Az Apollo-12 felvitte a Holdra az első földi tudományos laboratóriumot. Az Apollo-13 már a kilövő állványon vár sorára...

N. CRETU

A SONG MY-I DRÁMA

A dráma 1968. március 16-án Dél-Vietnámban játszódott le. A hely és az időpont tehát könnyen megállapítható, de nehezebb megérteni azt, mi készítette az amerikai 11. számú gyalogsági dandár katonáit arra, hogy ezen a márciusi napon megrohanják a csendes vietnámi falut és paraszti szavát megszállják le. Amerikai katonák és a vietnámi tulajdók elbeszéléseiből az tűnik ki, hogy az aldozatok száma 91 és 567 között mozgott s ezek többségükben nők és gyermekek voltak.

A nyugati lapok háborús bűnténynek minősítették e cselekményt. A közvélemény vizsgálata követelt. Néhány nappal e szomorú leleplezés után a dél-vietnámi kormány vizsgálatot indított, amelyet nyomom követett az ocean másik felén az USA honvédelmi minisztere által elrendelt vizsgálat.

Noha a vizsgálat eredményeit csak részben hozták nyilvánosságra, a sajtónak sikerült néhány tanuallomást megszerézni, ami

igen szemléltető képet ad arról, ami tavaly ezen a napon történt. Song My a tengertől nem messze fekszik, Saigontól mintegy 500 kilométer távolságra északkeletre. Lakosságának száma 1500 volt, s többsége földműveléssel foglalkozott.

Ime mit mond Do Chuc egy 88 éves paraszt, a megszállás egyik túlélője: „Egy vasnap történt. Valamennyien éppen reggeliztünk, amikor a falura hullani kezdtek a tüzérési lövedékek. Ez nem először történt. Gyorsan az óvóhelyre fűt szaladtunk. A bombázás mintegy félórát tartott. Nyolc óra körül egy helikopter zugságt hallottuk. Néhány amerikai szállott ki belőle. Ez sem volt udonság. Már jártak más amerikaiak is nálunk. Parancsot adtak, hogy valamennyien, férfiak, nők, ifjak, öregek és gyermekek, jöjünkkel elő.

A falutól néhány száz méterre vittek. Nem értettük mit akarnak tőlünk. Egyszerre csak néhány katonára egy még soha sem látott fegyvert kezdett előkészíteni. Valamennyien megrémültünk. Az

asszonyok sírni kezdtek, a gyermekek sikoltottak. S nyomban ezután megkezdődött a lövöldözés. Egy gyönyörű fiatal lány és az első között a földre zuhanottam. Fölem más testek hulltak. Nem mertem megmozdulni, s ez mentett meg. Mintegy óráig tartott, amíg hallottam, hogy a katonák eltávolodtak. Felkeltem és vagy 80 más túlélővel elindultunk a legközelebbi városba — Son-Thanh — felé, hogy segítséget kérjünk. Így történt.”

Do Thi Hoai egy 40 év körüli férj elmondta, hogy a tulajdók egy közös sírgödörbe temették el a halottakat. „Hány embert öltek meg? Egyesek 300-ról, mások 600-ról beszélnek. Senki sem tudhatja ezt pontosan, de minden esetre semmi olyan nem tettek, hogy ilyen sorsot érdemeljenek.” A falu tiltakozására Saigon semmiféle választ nem adott: „Az 1. dől-t-múlt, s a faluslak az most doogáták, hogy valószínűleg ez is a háború törvényeinek tartozik” — állapította meg Do Thi Hoai. A két dél-vietnámi tanuallom-

kozata egyébként egyezik azzal, ami csak most derült ki, holott Ronald Ridenhour Arizona állambeli lezserelt katona már márciusban jelentést tett a történetekről.

Ridenhour, aki jelenleg a kalforniai Claremonti Kollektum diákja, a Fehér Hához, a Pentagonhoz és husz szenátorhoz intézett 1500 szavas levélben leleplezte a Song My faluban elkövetett megszállást, amelyen nem vett részt, de jó értesülései voltak, mivel akkoriban Vietnámban tartózkodott. Sajnos a szenációs beszámolóra csak Morris Udall képviselő válaszolt. Udall, miután meggyőződött, hogy a levél nem elmebetegtől származik, eljuttatta Melvin Laird honvédelmi miniszterhez. A három héttel később kézhez vett, meglehetősen kiterő válaszból megtudta, hogy a katonai igazgatóságok a vizsgálata az ügyet.

Juliusban Ridenhour ismét megpróbálta felhívni a figyelmet a tömegszállításra: a rendelkezésre álló dokumentumokat elküldi a legnagyobb hetilapoknak és egy tv-állomásnak. A katonai bíróság szervek ezúttal azonnal közbelepnének és diszkrecióra kérik fel a sajtót.

Ridenhour hosszas erőfeszítése után az ügy végülis novem-

ber 12-én napfényre került. A Washington Post a Dispatch News Service kis hírgyűjteményéből származó, Calley hadnagynak a letartóztatásával kapcsolatos hírt Ridenhour nyilatkozatával együtt jelenteti meg.

Erre már mások is megszólaltak. Calley szakaszának két volt katonája megerősíti a Ridenhour-nak tett vádlomását. A Cleveland Plain Dealer című ohioi lap fényképeket közöl a Song My-mészáról. A fényképeket Ronald Haerberle, a 20. gyalogezred fegyverképzése készítette, aki 1968 márciusában elkísérte Calley hadnagyt a katonai táborba Song My faluba. Haerberle, aki időközben kilépett a hadseregből, kijelenti, hogy a fényképmásolatokat átadta ugyanabban a körülményben, de a negatívok rendelkezésére állnak.

A Pentagonban teljes a zűrzavar. Az amerikai hadsereg szeretne elhitetni, hogy nem próbálta meg eltussolni az ügyet.

Robert E. Jordan, a hadsereg főügyésze bejelentette, hogy megkezdte 9 katonára és 15 lezserelt katonára kihallgatását. A két fővádlottat, William Calley hadnagyt és David Mitchell tizedest letartóztatták.

EUGENIA CRISTEA

A hírügynökségek jelentik

MOSZKVA. — Alekszej Koszigin, a Szovjetunión Minisztertanácsának elnöke kedden fogadta a Kremlben Teodor Marinescut, Románia / Szocialista Köztársaság

moszkvai nagykövét. Ez alkalomból baráti beszélgetésre került sor.

SZOFIA. — A Bolgár Nemzeti Filmarchívum Sz. Eisenstein mozijában néhány nappal ezelőtt román filmfesztivál kezdődött. Mircea Seucan rendező és Dan Mateescu filmkritikus találkozott a bolgár sajtó, rádió és televízió képviselőivel, és ismertette a mai román filmművészetet.

MOSZKVA. — November 25-én a Szovjetuniónban fellétek a Koszmosz-312 mesterséges holdat. A műholddal a bejelentett űrkutatási programot kívánják folytatni — írja a TASZSZ.

ROMA. — Olaszországban a dolgozók egy újabb rétege vitta ki követeléseinek teljesítését. Közbiztonsági szakszervezetek munkásai sztrájkra készültek, akik a munkaadók ellenében a bérések és a munkaadók tekintetében.

NYUGAT-BERLIN. — A németországi szövetségi törvények által elfogadott törvények miatt Rudolf Hess náci háborús bűnösét hatfő átszállították a spandauer fegyverházból a nyugat-berlini brit katonai kórházba kivizsgálás végett. Mint ismeretes, a náci háborús bűnösök spandauer börtönében maradtak az utolsó fogoly. Miután 1966-ban büntetésük kitöltése után szabadon bocsátották Baldur von Schirachot, a hitlerista ifjúsági szervezet volt vezetőjét és Albert Speert, a náci Németország volt hadfelszerelésügyi miniszterét,

BAGDAD. — Irak elhatározta, hogy diplomáciai kapcsolatot létesít Dél-Vietnam Köztársasága ideiglenes forradalmi kormányával — közölte a bagdadi rádió. A határozatot az ideiglenes forradalmi kormány küldöttségének bagdadi látogatása nyomán hozták.

OSZLÓ. — Guttorm Hansen, a Norvégiai Munkáspárt parlamenti frakciójának helyettes vezetője a Stortingban javasolta, hogy a norvég kormány tegyen kezdeményező lépéseket a Norvégia és Vietnami Demokratikus Köztársaság közötti diplomáciai kapcsolatok felvételére.

BEIRUT. — Amint a France Presse közli, a nemzeti ünnep rendezvényeinek befejeztével kedden, feszült légkörben újból megkezdődtek a tanácskozások a kormányválság megoldására.

Rashid Karamé kijelölt miniszterelnököt kedden fogadta Charles Helou államfő. A két államférfi megvitatja a jelenlegi helyzetet és a különböző politikai pártok követeléseit.

ROMA. — Nagy felhőszakadás, erős viharok vannak Olaszországban. Milánóban, Triestben, Goriziában, Nápolyban és Speziában a szélviharok jelentős anyagi károkat okoztak. Speziában a szél orkánkénti sebességre elérte a 110 kilométert. Velenceben víz alá került a város történelmi nevezetességei központja.